



Group Financial Services Department Revenue Management Division

PO Box 14013 | Lyttelton |0140
Tel: 012 358 8203 / 012 358 8516
www.tshwane.gov.za | www.facebook.com/CityOf Tshwane
Mnr Smit | francoissm@tshwane.gov.za | Tel: 012 3588516

Aansoek om gedeeltelike kwystkelding van eiendomsbelasting: Julie 2013 tot Junie 2014 Bejaardes en liggaamlik of geestelik gestremde persone

*Application for partial remission of assessment rates: July 2013 to June 2014
Elderly and physically or mentally disabled persons*

BESONDERHEDE VAN AANSOEKER/ PARTICULARS OF APPLICANT

Van/ *Surname:* _____
 Voornamen/ *Firstname:* _____
 Identiteitsnommer /ID number _____
 E -pos adres /Email address _____
 Posadres/ *Postal address* _____
 Telefoonnommer/ *Telephone number* _____
 Eiendomsbelasting rekeningnommer/ *Property Tax account number* _____
 Water en Elektrisiteitsrekening nommer/ *Water and Electricity account number* _____

BESONDERHEDE VAN EIENDOM/ PARTICULARS OF PROPERTY

Standplaasnommer/ *Stand number* _____
 Voorstad/ *Township* _____
 Straatnaam en nommer/ *Street name and number* _____
 Deeltitel Skema naam/ *Sectional Title Scheme name* _____
 Deeltitel Eenheid/ *Sectional Title Unit* _____

INKOMSTE VAN AANSOEKER TEN TYE VAN AANSOEK/ INCOME OF APPLICANT AT THE TIME OF APPLICATION

A B

Jaarlikse pensioen/ *Annual pension*
 Ander inkomste / *Other income*
 Rente op beleggings/ *Interest on investments*
 Salaris/Loon / *Salary/Wage*
 Diverse/ *Miscellaneous*
TOTAAL/ TOTAL

Aansoeker/Applicant	Gade/ Spouse
R	R
R	R
R	R
R	R
R	R
R	R

TOTALE INKOMSTE A EN B/ TOTAL INCOME A AND B

R

BESONDERHEDE VAN EIENAAR (Indien nie dieselfde as Aansoeker) OF LEWENSREG / PARTICULARS OF OWNER (If not the same as Applicant) OR LIFE RIGHT

Van/*Surname* _____
Voorname/*First names* _____
Geboortedatum/*Date of birth* _____
Identiteitsnommer/*Identity number* _____
Posadres/*Postal address* _____
Telefoonnommer/*Telephone number* _____
Eiendomsbelasting rekening nommer/
Property Tax account number _____

**NB: DIE INLIGTING WAT VERSTREK WORD, IS STRENG VERTROULIK
THE INFORMATION FURNISHED IS STRICTLY CONFIDENTIAL**

Ek, die ondergetekende, verklaar en bevestig hiermee dat die bogemelde eiendom in my/my eggenoot/eggenote/my oorlede eggenoot/eggenote se naam geregistreer is.
Die eiendom nie op my naam geregistreer is nie maar ek aanspreeklik is vir die betaling van die belasting
Die eiendom slegs deur my/en my gade/en my afhanklikes wat geen inkomste het nie, bewoon word. (Skrap wat nie van toepassing is nie.)
Ek verklaar ook dat alle inligting in hierdie aansoek korrek is en indien nie, dat die korting gestaak en die bedrag reeds verminder, van my verhaal sal word

I, the undersigned, hereby declare and confirm that the property referred to above is registered in my name/and my spouse's name/the name of my deceased husband/wife

The property is not registered in my/our name but I/we am/are responsible for the Property Rates

The property is occupied only by me/and my spouse/and my dependants who have no income. (Strike through where not applicable.)

I also confirm that all the information in this application is correct and if not, the grant will be cancelled and amounts already reduced, be collected from me

.....
**HANDTEKENING VAN AANSOEKER
SIGNATURE OF APPLICANT**

.....
**Datum
Date**

**INLIGTING AANGAANDE DIE KOMMISSARIS VAN EDE/
INFORMATION REGARDING THE COMMISSIONER OF OATHS**

Naam /Name _____
Hoedanigheid /Capacity _____
Adres / Address _____
Gebied /Area _____

.....
**KOMMISSARIS VAN EDE
COMMISSIONER OF OATHS**

.....
**Datum
Date**

Belangrike dokumente wat hierdie aansoek moet vergesel en moet oorspronklik of gesertifiseerde ware afskrifte van die oorspronklike of beëdigde verklarings wees (waar van toepassing)

Important documents that must accompany this application and must either be originals or certified as true copies of the original or be an affidavit (where applicable)

1. Afskrif van aansoeker se **identiteitsdokument**/Copy of applicant's **identity document**
2. **Bewys van inkomste** soos in dit ingevul is op die aansoekvorm (Die bedrag moet duidelik sigbaar wees) en **3 MAANDE SE BANKSTATE/Proof of income** as completed on the application form (the amount must clearly be indicated) and **3 MONTHS BANK STATEMENTS**.
3. Indien daar enige inkomste gemeld word waarvoor daar nie 'n kwitansie is nie, bv. Huurgeld, bedrag maandeliks ontvang van kinders moet 'n beëdigde verklaring afgelê word dat dit bevestig en die verklaring moet aangeheg word./If there is any income for which there is no receipt, e.g. rent, money received from children an affidavit to this effect must be made and be attached to the application.
4. Indien die aansoeker medies ongeskik verklaar is, moet 'n **mediese verslag** wat dit bevestig saam met die aansoekvorm ingehandig word./If the applicant was declared medically unfit, a **medical report** as confirmation must be handed in with the application form.
5. Indien die aansoeker nie die geregistreerde eienaar van die erf is nie, maar wel die eiendomsbelasting – rekening van die erf betaal, moet 'n **beëdigde verklaring** aangeheg word wat dit bevestig./ *If the applicant is not the registered owner of the property, but pays the assessment rates account, an **affidavit** must be submitted.*
6. Die aansoek sal nie oorweeg word indien enige van die vereiste dokumente nie die aansoek vergesel of indien die vorm nie volledig voltooi is nie. *The application will not be considered if any of the required documents have not been submitted together with the application form, or the form has not been fully completed.*

Hierdie korting is onderhewig aan die beskikbaarheid van fondse vir die 2013/2014-finansiele jaar. This rebate is subject to the availability of funds in the 2013/2014 financial year.

Aansoeke (en korting toegestaan) is slegs geldig vir die 2013/2014 finansiele jaar en sal verstryk op 30 Junie 2014/Applications (and subsequent rebate granted) is only valid for the 2013/2014 financial year and will expire on 30 June 2014

Die Munisipaliteit aanvaar geen verantwoordelikheid en/of aanspreeklikheid vir geposte aansoeke (insluitende geregistreerde pos) nie. Slegs oorspronklike aansoek vorms sal oorweeg word (geen fakse of e-posse sal aanvaar word nie). The Municipality does not accept any responsibility/liability for posted applications (including registered post). Only original application forms will be considered (no faxed or e-mailed forms will be accepted).

Slegs Vir Kantoor gebruik/ For Office use only

GISkey: _____

Installation no _____

**Recommended
40 %**

50 %

**Not Recommended
Reasons**

Adjudicator: _____

Date _____

Amount of Rebate: _____

Journal number: _____

Approved/Not Approved

Authorised Official: _____

Date: _____

VOORWAARDES

'n Persoon wat die ouderdom van 60 of hoër in die 2013/2014 boek jaar bereik het, kan onder die volgende voorwaardes aansoek doen.

- a) 'n Maksimum/totale korting van 50% (op die oorblywende eiendomsbelasting, nadat die toepaslike residensiële korting toegestaan is) sal toegestaan word aan eienaars van belasbare eiendom, maar die totale bruto inkomste van die aansoeker en sy/haar eggenoot, indien enige, mag nie die bedrag van twee keer die jaarlikse staatspensioen wat deur die nasionale regering vir 'n boekjaar goedgekeur is, oorskry nie; of*
- b) 'n Maksimum/totale korting van 40% (op die oorblywende eiendomsbelasting, nadat die toepaslike residensiële kortings toegestaan is) sal toegestaan word, maar die gesamentlike inkomste van die aansoeker en of sy/haar eggenoot, indien enige, mag die **R115 000** vir 'n boekjaar oorskry nie, welke bedrag tydens die Stad Tshwane Metropolitaanse Munisipaliteit se jaarlikse begrotingsproses hersien mag word;*
- c) Die betrokke belasbare eiendom moet slegs deur die aansoeker en sy/haar eggenoot, indien enige, en deur afhanklikes sonder inkomste bewoon word;*
- d) Die aansoeker moet bewys van sy/haar ouderdom en identiteit lewer, en in die geval van 'n fisiese of verstandelik gestremde persoon, bewys van sertifisering deur 'n Stadsgeneesheer, en bewys van die jaarlikse inkomste uit 'n maatskaplike pensioen;*
- e) Die aansoeker se rekening moet ten volle betaal wees, of indien nie, moet 'n ooreenkoms in plek wees vir die afbetaling van die balans; en*
- f) Die eiendom moet as residensieel gekategoriseer wees.*

CONDITIONS

A person who has reached the age of 60 or more during the 2013/2014 financial year can apply under the following conditions:

- a) A maximum/total rebate of 50% (on the remaining property tax, after the applicable residential rebates have been granted) will be granted to owners of rateable property subject to total gross income of the applicant and/or his/her spouse, if any, not to exceed the amount equal to twice the annual state pension approved by the National Government for a financial year; or
- b) A maximum/total rebate of 40% (on the remaining property tax, after the applicable residential rebates have been granted) will be granted, subject to the joint income of the applicant and his/her spouse, if any, not exceed **R115 000** for a financial year, which amount may be reviewed during the City of Tshwane Metropolitan Municipality's annual budget process;
- c) The rateable property concerned must be occupied only by the applicant and his/her spouse, if any, and by dependent without income;
- d) The applicant must submit proof of his/her age and identity and, in the case of a physically or mentally handicapped person, proof of certification by a Medical Officer or Health, and proof of the annual income from a social pension;
- e) The applicant's account must be paid in full, or if not, an arrangement to pay the balance should be in place; and
- f) The property must be categorised as residential.

On request, this document can be provided in another official language.